

## 二〇〇二年第十屆亞洲紙業會議紀要

林光男\*

### Important Events of the 10th Asian Paper Conference, 2002

Kowang-nan Lin\*

The author report the events transpired in the 10<sup>th</sup> Asian Paper Conference held in Miyazaki, Kyoshu, Japan during Oct. 30 to Nov. 1, 2002. The conference originated as an annual bilateral meeting between Taiwan and Korea in 1977. Japan joined in 1984 and become a biennial event since 1985. In 1995, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Thailand, and Vietnam joined the conference. In the present conference, a motion was adopted to change the conference to Asian Paper Associations Conference. The Chinese Paper Association was invited, but failed to show. During the conference, each country reported on the status and outlook of their perspective industry.

#### 一、緣起

回顧亞洲紙業公會會議成立緣由歷史，可追溯自 1977 年我國造紙業為推動東南亞地區之紙品市場，特籌組「中韓紙業合作會議」，每年定期召開一次，由兩國輪流主辦，成效良好。持續至 1984 年延伸為「中日韓紙業合作會議」，由三國輪流主辦，仍每年舉辦一次，後經 1985 年在韓城舉辦第二屆「中日韓紙業合作會議」討論決定改以每兩年舉辦一次同時改名為「中日韓紙業會議」，及至 1995 年在日本福岡舉辦第七屆中日韓紙業會議，主辦國日本製紙連合會邀請印尼、馬來西亞、菲律賓、泰國、越南等東協五國列席為觀察員，並經該次會議討論決定自下(八)屆更改為「亞洲紙業會議」會員包括東協五國，共八國。

2000 年十一月由台灣區造紙公會主辦第九屆亞洲紙業會議，在台北圓山大飯店舉行，我國代表團 54 人，日本 39 人，韓國 20 人，印尼 4 人，泰國 4 人，馬來西亞 1 人，菲律賓 2 人，越南 1 人臨時因身體不適而缺席，共計出席 124 人另眷屬 28 人，會期三天，

第一天舉辦八國公會理事長、總幹事暨夫人的歡迎晚宴席上，日本製紙連合會小林會長提議邀請中國加入下屆亞洲紙業會議，經與會人員一致贊成通過。

2002 年第 10 屆亞洲紙業會議，輪由日本製紙連合會主辦，並經該會訂於 2002 年 10 月 30 日至 11 月 1 日在日本九州宮崎市舉行，其間日本製紙連合會力邀中國造紙協會出席亞洲紙業會議，被中國提起會議名稱問題，經主辦國多次協商我國、韓國及中國達成協議將「亞洲紙業會議」名稱變更為「亞洲紙業公會會議」，又公式文書上亦改用各公會之簡稱，如台灣區造紙公會簡稱為 TPIA，中國造紙協會為 CPA，日本製紙連合會為 JPA，．．．，但最後中國造紙協會仍稱因會議所需統計資料準備不及與航空交通不變而缺席，令八國會員皆感遺憾。